



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：五十二三三一九一

一九八二年九月二十日

星期一

目錄

八〇年運輸業統計臨時結果	第一頁
九廣鐵路旺角站北面大堂明日啓用	第三頁
銀行業人力調查報告	第四頁
學徒條例保障投身工業青年	第五頁
區議會選舉投票程序	第六頁
沙田區議會會議	第七頁
水塘存水數字	第七頁
屯門路第二條行車路將通車	第八頁
大埔頭瀘水廠擴建部份啓用	第八頁
九龍專線小巴加強服務	第九頁
教育署長主持葵涌新校開幕	第十頁
政務司主持新社會服務中心開幕	第十頁
檢控違反勞工法例案件數目	第十一頁
醫務署烹飪決賽週六舉行	第十二頁
三棟屋圍村古蹟八四年底開放	第十三頁

一九八〇年運輸業統計臨時結果

政府統計處在一九八一年以抽樣方式，調查八千間運輸機構，以蒐集有關一九八〇年的資料。該行業第一次統計查詢所得臨時統計結果現已發表。

根據臨時統計結果，在一九八〇年，運輸機構為數約二萬六千二百間，僱員為十一萬零七百八十四人，其中八萬三千九百二十八人為僱員，其餘的則為工作的東主、工作的股東或不支薪的家庭工作成員。

在一九八〇年，這些運輸機構的所有商業收益估計為二百二十二億四千六百萬元，其中三十億六千九百萬元用在僱員補償方面，而其他雜項支出則為一百六十九億六千一百萬元。它們固定資產的總增加，即相等於購入的固定資產減去再賣出的固定資產所得，估計為五十三億七千七百萬元。

此為有關二萬六千二百間運輸機構的臨時統計結果。這些機構分屬八個主要組別，分成二十八個運輸組別，即陸上客運、陸上貨運、陸運的輔助服務、遠洋及沿岸海運、內陸海運、海運的輔助服務、空運及運輸有關服務。

就機構之數目及所從事該業人數而言，在二十八個運輸組別中，其中以「貨車陸上貨運」這個行業最為重要。該業計有一萬零二百七十五個機構，僱用二萬零八十五人，亦即分別佔整個運輸業的百分之三十九和百分之十八。佔第二位者則為「市區的士」，共有六千八百四十九間機構及一萬六千六百四十六名人員。而「電車、地下鐵路及公共巴士」則只共有六個機構，僱用一萬五千七百四十二人，佔整個運輸業的百分之十四。

就機構數目而言，「公共小型巴士」一組在所有組別中佔第三位，計有機構三千九百五十一間，惟從業人員則只有四千六百零六名。這是由於許多公共小型巴士的車主將其車輛出租予非車主的經營者，而這些經營者並未包括在這次統計中。（在陸上客運一項中，有關於的士及「公共小型巴士」兩方面的統計，只包括車主的，而非車主的經營者則並未包括在內。這是由於並沒有這些經營者而劃定的抽樣調查範圍。）

其他擁有大量從業人數的組別為「空運」、「旅行代理及機票代理」、「航運代理及經理」、「遠洋船隻船東及貨櫃碼頭」。

整個運輸行業來說，每年每位僱員的補償平均為三萬七千元，「購買船隻」出售船隻或包租船隻的經紀和「空運」的每位僱員補償額最高，分別為每年八萬八千元及每年八萬元，至於「學校租車服務」的每位僱員補償額則最低，為每年一萬三千元。

除了僱員補償外，運輸行業的雜項支出為一百六十九億六千一百萬元。後者包括燃料費用、水費、電費及其他原料和供應品；代理處費用、佣金及給予其他運輸機構的付款，例如貨運費、租用運輸器材、雜項船運服務；經營貸款及賣出機票的費用；土地及樓宇的租金和差餉費用。大部份運輸組別的雜項支出為僱員補償的幾倍。特別是一遠洋船隻的經營者「的雜項支出（三十一億零六百萬元），比其僱員補償（五千六百元）多出五十倍。至於「旅行代理及機票代理」和「貨物空運代理服務」的雜項支出，亦比僱員補償高出很多，原因是前者包括賣出機票的費用、旅行團費用及貨運費用。

在運輸行業，「旅行代理及機票代理」的商業收益最大，達到三十九億四千八百萬元，佔總數的百分之十八。一遠洋船隻經營者「及「空運」的商業收益依序為三十二億零七百萬元及三十億三千六百萬元，各佔總數的百分之十四。至於「貨物空運代理服務」則為二十四億五千六百萬元。或總數的百分之十一。在「旅行代理及機票代理」方面，商業收益包括售賣機票，即顧客購買機票時付出的全部費用，並不單只賺到的佣金。

每間機構的平均商業收益在不同的運輸組別差別很大。「學校租車服務」及「新界的士」為最低，而最高的則為「遠洋船隻經營者」、「電車、地下鐵路及公共巴士」和「空運」。以機構的數目來說，最重要的運輸組別為「貨車陸上貨運」、「市區的士」及「公共小型巴士」。它們每間機構的商業收益依序為十二萬七千元、十三萬八千元及八萬二千元。

在一九八〇年，運輸行業的固定資產總增加為五十三億七千七百萬元，其中超過四分之三為「電車、地下鐵路及公共巴士」、「遠洋船隻船東及貨櫃碼頭」及「空運」所購入。

政府統計處現已着手編製有關一九八〇年調查的報告，內容為是次統計結果的詳細分析及說明是次調查的方法。

如欲查詢有關一九八〇年調查，請與政府統計處屬下的運輸統計組聯絡（電話為三一六六一〇四五）。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：有關運輸業機構按照類別分析統計臨時結果英文附表今日分放政府新聞處稿箱備取。

九廣鐵路旺角車站 北面大堂明日啓用

九廣鐵路局宣佈：新近落成的旺角車站北面大堂已定於明日（星期二）起開放，供乘客使用。

新車站大堂設有四個自動轉閘機及一個人手控制閘口，可為下車離站乘客提供額外通道。

鐵路局發言人今日指出：大堂外設有梯級通往弼街地面，但大堂入口處則並無售票機或售票處。

發言人提醒未購有車票的火車乘客，切勿由北面大堂入站。

他又說：需要購票之乘客應使用南面大堂。前往該大堂可使用設於亞皆老街及聯運街的梯級。

適當地點將設有指示路牌，方便乘客。

新旺角車站於五月四日起局部開放使用。

重建該站是九廣鐵路現代化及電氣化計劃之一部份。車站經重新設計，以應付預期的乘客大量增加的需求。

銀行業人力調查報告書

前香港訓練局之銀行業訓練委員會於一九八〇年十二月舉行銀行業之第一次人力調查，調查報告經已出版，每本售價十七元，於政府刊物銷售處出售。該報告中英對照，清楚介紹本港銀行業之人力現況及訓練工作之質與量。

香港訓練局已由法定職業訓練局取代，而另一銀行業訓練委員會亦已於其轄下成立，以繼續其前身之工作。新訓練委員會主席華怡敦先生於評論該次調查結果時說：「香港能否仍為世界主要金融中心之一，將有賴其從業員之技能，而此與能否獲得適當之訓練有直接關係。正如調查報告顯示，頗多銀行均重視其職員訓練。惟如要本港之銀行業服務保持優良質素，則有關方面仍須加倍努力。」

他又說，發表此報告和實施其建議，應使訓練工作達到所需增加幅度。

年工業教育及訓練署發言人說，學徒條例給予受訓中的

他說：「現在已經有三十八項重要行業，根據學徒條例而訂為指定行業。在指定行業內工作的年青人，如年齡在十四歲以上而又未滿十九歲者，僱主必須依照學徒條例規定和他們訂立學徒合約，並且送交工業教育及訓練署登記。」

他又指出接受指定行業訓練的學徒，或者從事指定行業而年齡在十九歲以上的學徒，如果僱傭雙方同意，亦可以將學徒合約送交登記。

「根據學徒條例規定登記合約，目的在確保學徒與僱主的權利及責任，使訓練能適當地進行。」

工業教育及訓練署學徒訓練組的學徒督察定期探訪每一位登記學徒，查察他的學習進度並且協助僱主解決有關訓練和僱用學徒的問題。登記學徒不單獲得適當的在職實務訓練，同時他們會被安排到工業學院或理工學院修讀日間給假課程，接受適當的工業教育，使他們可以成為理論與實務兼備的技術人才。僱主除了給予學徒時間到學院上課外，並須負責學費及支付上課日的工資。

每一位完成訓練的登記學徒都可獲得由僱主發出並由工業教育及訓練署署長加簽的訓練期滿證書。現在香港的工業機構都以這些證書作為技術人員的技術水平證明。工業教育及訓練署加簽的證書已成為技工和技術員的資

歷證明。

如青年人或僱主對學徒條例及學徒訓練有所查詢，可與下列工業教育及訓練署學徒訓練組各分處聯絡：

(一) 香港分署 (銅鑼灣軒尼詩道五百號興利中心七樓)；
(二) 新蒲崗分署 (新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈)；
(三) 尖沙咀分署 (尖沙咀梳士巴利道喜來登酒店對面)；
(四) 荃灣分署 (葵涌盛芳街三十一號勝華大廈六樓)；
(五) 觀塘分署 (觀塘定富街一百號仁厚大廈四樓)。

區議會選舉投票程序

爲使市民了解區議會選舉程序，政務總署發言人今日（星期一）詳細解釋星期四（九月廿三日）市區區議會選舉的投票程序細則。

他說選民都已收到一份投票通知書，他們只可以到通知書上指定之投票站投票。

他說：「選民如仍未收到，或遺失該通知書，可向選舉事務處查詢其投票站之名稱及地址，電話號碼爲五二七〇三八〇及五二七〇三六九。」

發言人強調，沒有攜帶投票通知書之選民都可投票，他們只須需備身份證或駕駛執照，即可獲發選票。

他說：「投票通知書僅爲通知選民其投票站之地址，並非必需帶備該通知書才能前往投票。」

發言人說：「每張選票均已印上該選區的全部候選人之姓名，選民只需在所屬意的候選人姓名旁的空格內劃上「×」號。在填妥選票後，選民應把選票摺好，放入投票箱內，然後離去。」

他指出投票以不記名方式進行。假如選民在選票上留下足以洩漏選民身份的記號，該票即告無效。

每一個選民只能投一票給予一名候選人。如他投票給予多過一名候選人，有關選票即行作廢。

發言人強調，選民在投票站內不得與候選人或其代理人交談，更不得將選票帶離投票站。

他說，選民若遇到任何困難，可向投票站主任求助。

在選舉日，市區七十四個選區的一百七十個投票站將由早上七時至晚上十一時開放。

沙田區議會會議

沙田區議會第三次會議，定本星期三（二十二日）上午九時三十分，假沙田小瀝源恒生商學書院舉行。

區議員將於會上發表他們對工業處提出之新度量衡條例的意見；首席工業主任卓雅智及總工業主任鄧家駒應邀出席講解及回答區議員問題。

沙田區議員接見市民計劃舉辦至今，已近七個月，區議員將作檢討，共商改善。

區議員又會討論區議會常規及為區內幾條新路命名。此外，區議會財政狀況報告及區議會資助申請的批准權研究，亦列入此次會議議程之中。

最後，區議員將考慮將鄉村學校工作小組撥入區議會社會服務委員會工作範圍之內。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

沙田區議會第三次會議將於本星期三（二十二日）上午九時半假沙田小瀝源恒生商學書院會議室舉行，敬請派員訪攝。恒生商學書院位置圖可在新聞處各報稿箱內取用。

水塘存水數字

截至今日（九月二十日）上午九時，本港各水塘之總存水量為四億六千九百七十萬五千方米，佔總容量百分之八十一點三。

去年同期，各水塘之總存水量為二億五千三百七十萬五千方米，即總容量百分之四十三點九。

屯門公路第二條行車路
青龍頭至大欖角段通車

屯門公路第二條行車路，自青龍頭至大欖角之一段，即將工竣，可於本月底開放通車。

工程拓展署發言人今日宣佈上述消息時說，此段公路通車後，全長十五千米之屯門公路已完成了約三分之二。

他說，公路第二條行車路所餘下之工程進展順利，該些工程包括深井至青龍頭段，小欖至掃管笏段及位於柴灣角之通路天橋。

他又說：「屯門公路整個工程預料將於明年初全部完成。」

大埔頭濾水廠
擴建部份啓用

編輯注意：

大埔頭濾水廠擴建部份，明日（星期二）上午十一時舉行啓用禮，並由水務署署長湯連生主禮。

歡迎派員訪攝。接載新聞界的政府車輛將於是日早上九時三十分由九龍公眾碼頭（即舊九廣鐵路車站鐘樓前）開出，前往大埔頭濾水廠。水務署新聞組人員將在場協助新聞界代表。

九龍專線小巴加強服務

運輸署宣佈：由星期三（九月二十二日）起，九龍區一條新小巴專線——第二十號線——將開始服務，來往慈雲山（北）至新蒲崗。

往慈雲山途中，該線將駛經彝倫街、崇齡街、爵祿街、大成街、東頭村道、沙田坳道、彩虹道、蒲崗村道、鳳德道、雙鳳街、雲華街及慈雲山道。

回程則經慈雲山道、雲華街、崇華街、雙鳳街、鳳德道、蒲崗村道、彩虹道、大有街、爵祿街、康強街及彝倫街。

行車時間逢星期一至星期六由上午六時三十分至晚上十時四十五分，星期日及公眾假期則由上午七時十五分至晚上九時三十分。繁忙時間每六分鐘開出一班。單程車費一元五角。

同時，九龍區第十九號線專線小巴（慈雲山至新蒲崗）之行車路線將稍作改變。

在往慈雲山途中，該線小巴於駛經蒲崗村道後，將改經龍翔道、鑽石山地鐵站、斧山道、蒲崗村道、慈雲山道、毓華街、雲華街而至慈雲山道。

回程途中，該路線將經雲華街、毓華街、慈雲山道、蒲崗村道、斧山道、彩虹迴旋處、龍翔道及蒲崗村道，再接回彩虹道。

教育署長主持
葵涌新校開幕

教育署署長許瑜，今（星期一）日為位於葵涌興盛路的葵涌蘇浙公學主持開幕禮。

許氏在儀式中致詞，指出蘇浙旅港同鄉會辦理多間學校，對教育方面貢獻良多。許氏並稱讚該會會長徐季良廣推會務，令該會盛名遠播。

許氏回憶一九五三年他來港之時，正值蘇浙小學創辦之年。其後，許氏對該校和蘇浙同鄉會其他學校的發展，極為關注。

他說，我想各位必會同意，該會在徐會長領導下，對本港教育方面作出巨大貢獻。

許氏又說：「徐會長在蘇浙旅港同鄉會歷史中，肯定佔重要一席，他並通過該會為本港市民提供多項服務。」

政務司主持新社會服務中心開幕

政務司鍾逸傑今（星期一）午主持灣仔愛群道鄧肇堅社會服務中心開幕儀式。

鍾氏致詞時，指出由於香港近年發展迅速，加上社會觀念和期望轉變，使到對社會服務的需求，日益增加。

他說：「政府在找出所需的是甚麼，制定政策和改善不足之處時，一直都得到志願機構大力協助。」

「今天這中心開幕，更加使我們了解到各教會和宗教團體的重要貢獻。」

「這個中心為青年及老年人，提供多項服務和設施，同時也照顧康復的病者。」

該服務中心建築費三百九十五萬元，其中三百萬元來自獎券基金。鄧肇堅爵士捐助五十萬元，另香港浸信會聯會捐出四十五萬元。

該中心除設有行政辦事處之外，並設有一青年活動與老人中心，一個能安置四十名前精神病者的新生之家、圖書館及閱讀室、咖啡室、和一層專供兒童活動的地方。

檢控違反勞工法例案件

八月份共七百七十五宗

勞工處在上（八）月檢控違反勞工法例之案件共有七百七十五宗，有七百三十五宗罪名成立，罰款額逾七十四萬一千元。

大部份案件與違反工廠暨工業經營條例及其各附屬規例，僱傭條例及婦女及青年（工業）規例有關。

違反工業安全規例之案件佔一百九十一宗，罰款額達四十萬四千一百五十元。其中包括九十宗與違反工廠暨工業經營（機器護罩及操作）規例有關，罰款額達十五萬七千八百五十元，違反建築地盤（安全）規例之案件則佔四十七宗，罰款額達十七萬八千二百五十元。

至於違反婦女及青年（工業）規例案件則有四百八十五宗，罰款額達二十八萬九千四百五十八元。

此外，與未有存放僱員紀錄有關之案件共有二十一宗，罰款額達一萬三千九百五十元。

醫務衛生署烹飪比賽 決賽將於星期六舉行

醫務衛生署中央健康教育組舉辦的健康家庭食譜及烹飪比賽，在設計食譜初賽中選出的二十四名入圍者，將於星期六（九月二十五日）參加決賽。

決賽定於星期六下午二時至六時在中區堅道二號明愛中心二樓二〇二室舉行。

該項比賽是與麗的電視婦女節目「下午茶」合辦。

醫務衛生署發言人表示，舉辦是項比賽，目的是配合該署今年推行的強心運動，向市民灌輸「保護心臟，及早預防」的訊息。

他強調，食物之於心臟健康，非常重要，假如能夠慎選食物，注意營養的均衡，必可以達到強心健體的目的。

入選參加決賽的廿四位參賽者有劉麗萍、柯育珍、馮金陵、馮佩貞、鄭黃愛珠、周玉霞、盧竹玲、李銀煥、謝琼珍、簡志貞、彭鍊來、梁家玲、何佩儀、陳顏笑、鄭楊波兒、何淑珍、朱寶玲、鄭荔婷、伍潔萍、古碧霞、鄧順琴、林愛真、丘蔡媛芸、與陳麗明。

她們須於星期六準時到場參加決賽，即席烹製其設計食譜中之一款菜式。參賽者除兼顧餸菜的色香味外，必須能夠保持食物的營養。此外，缺席者會被取消資格。

評判員爲「婦女家庭」雜誌編輯陳慧君女士、超群烹飪學校導師方仕利莎女士及瑪麗醫院營養學家葉陳以利女士。

比賽獎品計有：冠軍獎金四千元及銀杯一座；亞軍獎金二千元及銀杯一座；季軍獎金一千元及銀杯一座。另有廿一名入圍獎，各獲名貴茶具一套。全部獎品皆由香港心臟基金會捐贈。

三棟屋圍村古蹟

八四年底可開放

荃灣市鎮專員麥高樂今日（星期一）透露，北荃灣區已宣佈爲古蹟的二百多年古村三棟屋圍村，預料可於一九八四年底開放作爲具有民間特色的博物館。

需費達七百萬元的全村修葺工作，將於明年夏季開始進行。計劃中的博物館將有一個展覽廳展出有關三棟屋的歷史，一間內有家具按照早期鄉村生活情況佈置的居室，手工藝展覽地方，和其他傳統物品展覽等。

麥高樂市鎮專員和荃灣理民官鍾麗幟今日上午，在村代表陳蒲芳和陳流方陪同下，訪問該村。

該村是由陳氏祖先於十八世紀末期建成。

麥氏指出，荃灣的發展已將該區由一個鄉村地方改變成爲一個新市鎮，因此保存三棟屋，不但成爲該區的歷史標記，在教育上極具意義，且爲吸引遊客的地點。

保存計劃中包括該村核心的三排房屋，爲數約有三十間，另在其後面的一排六間舊房舍。同時，該村的祠堂及一幅空地亦在保存之列。

其後，一行人等前往參觀鄰近之天后宮及位於老圍的三棟屋新村。村民代於一九八〇年因荃灣地下鐵路支線興建而從圍村遷往新村。